



Panasonic®

Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації Портативный проигрыватель DVD/CD Портативний DVD/CD програвач

Model No. **DVD-LS91**

Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку этой системы.

Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию для дальнейших справок.

Шановний покупець!

Дякуємо вам за придбання даного апарата.

Для досягнення оптимальної продуктивності та безпеки праці прочитайте уважно дану інструкцію.

Перед підключенням, користуванням або настройкою даного апарата просимо повністю ознайомитись із цією інструкцією.

Збережіть даний посібник для звертання до нього у майбутньому.



МУЛЬТИФОРМАТНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

БАГАТОФОРМАТНЕ ВІДТВОРЕННЯ

Более подробная информация приведена на стр. 6.

Детальніша інформація на стор. 6.

Номер региона

Плеер воспроизводит DVD-Video, помеченные наклейкой с номером региона "5" или "ALL".

Номер регіону

Програвач відтворює DVD-Video диски з позначкою регіону "5" або "ALL".

Например:
Наприклад:



Принадлежности



Запрашивая запасные части, используйте номера, указанные в скобках.

(Номера изделий указаны по состоянию на январь 2006. Они могут быть изменены.)

- 1 **Аудио/видео кабель**
- 1 **Сетевой адаптер**
- 1 **Сетевой шнур**
 - Для использования только с данным устройством. Не используйте его с другим оборудованием. Также не используйте с данным устройством шнуры от другого оборудования.
- 1 **Автомобильный адаптер постоянного тока**
- 1 **Подзаряжаемый аккумуляторный блок** (CGR-H701)

Для замены имеются в наличии у дилеров Panasonic: (CGR-H701, CGR-H713)

Содержание

Принадлежности	2
Меры предосторожности	4
Диски, которые могут воспроизводиться	6

Подготовка

1 Установка аккумуляторного блока	8
2 Зарядка аккумуляторного блока	8
3 Регулирование угла ЖК-экрана	9

Воспроизведение дисков	10
Полезные функции	12
Высококачественное воспроизведение звука и видео	15
Воспроизведение дисков с данными	16
О материалах DivX VOD	17
Воспроизведение дисков HighMAT™	18
Воспроизведение программ/списков	18
Воспроизведение CD-дисков с использованием меню	18
Использование в автомобиле ...	19
Использование экранных меню	20
Изменение настроек плеера	22
Использование данного устройства с другим оборудованием	24
Часто задаваемые вопросы	25
Обслуживание	25
Руководство по устранению неисправностей	26
Технические характеристики ...	29
Указатель	Задняя обложка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

для уменьшения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или повреждения изделия не подвержайте данный аппарат воздействию дождя, влаги, брызг или капель, и не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, такие, как вазы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТЕ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В СЛУЧАЕ НЕКОРРЕКТНОЙ ЗАМЕНЫ БАТАРЕЙКИ СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА.

ПРОИЗВОДИТЕ ЗАМЕНУ БАТАРЕЕК ТОЛЬКО НА АНАЛОГИЧНЫЕ, ЛИБО НА БАТАРЕЙКИ ТИПА, РЕКОМЕНДОВАННОГО ФИРМОЙ-ИЗГОТОВИТЕЛЕМ. УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕЙКИ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ ФИРМЫ-ИЗГОТОВИТЕЛЯ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Знак маркировки расположен на нижней панели аппарата.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Сетевой адаптер

Этот сетевой адаптер работает в сетях переменного тока напряжением от 100 В до 240 В.

Однако

- Вам следует приобрести соответствующий переходник для вилки адаптера, если она не соответствует сетевой розетке.

Не держите аппарат на коленях в течение продолжительного времени. Аппарат нагревается и может причинить ожоги.

Во избежание повреждения

Избегайте следующего:

- Распылять горючие инсектициды рядом с аппаратом.
 - Давить на ЖК-экран.
 - Касаться линзы и других деталей лазерного считывающего элемента.
- Нельзя использовать аппарат в следующих местах:
- Там, где много песка, например, на пляже.
 - Поместив аппарат на подушку, диван или нагревающуюся аппаратуру, например, на усилитель звука.

Не оставляйте аппарат в невентилируемом автомобиле и не подвержайте его воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур.

Меры предосторожности

Внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации перед использованием устройства. Соблюдайте правила техники безопасности, написанные на устройстве и соответствующие инструкции по технике безопасности, перечисленные ниже. Сохраните, пожалуйста, эти инструкции по эксплуатации для дальнейших справок.

- 1) Прочитайте эти инструкции.
- 2) Сохраните эти инструкции.
- 3) Обратите внимание на все предупреждения.
- 4) Соблюдайте все инструкции.
- 5) Не используйте это устройство рядом с водой.
- 6) Протирайте только сухой тканью.
- 7) Не блокируйте никакие вентиляционные отверстия.
Устанавливайте в соответствии с инструкциями изготовителя.
- 8) Не устанавливайте вблизи любых источников тепла, таких как радиаторы, calorifers, печи или другие приборы (включая усилители), которые генерируют тепло.
- 9) Располагайте сетевой шнур так, чтобы на него нельзя было наступить. Не допускайте его сдавливания или защемления, особенно в месте расположения вилки, сетевых розеток и в месте его выхода из устройства.
- 10) Используйте только приспособления/ принадлежности, указанные производителем.
- 11) Используйте только подставку, стойку, штатив, кронштейн или стол, указанные производителем, или приобретенные вместе с устройством. При использовании подставки на колесиках будьте осторожны при перемещении подставки вместе с устройством, чтобы избежать травмы, и не допускайте опрокидывания подставки с устройством.
- 12) Выключайте устройство из сети во время грозы или в случае, если оно не будет использоваться в течение длительного времени.
- 13) Доверяйте обслуживание только квалифицированному персоналу. Обслуживание требуется в случае какого-либо повреждения устройства, например, сетевого шнура или вилки, попадания жидкости или инородных предметов внутрь устройства, воздействия дождя или влаги, при работе со сбоями или в случае падения.



Батареи

1. **Аккумуляторный блок (Ионно-литиевый аккумуляторный блок)**
 - Используйте данное устройство для подзарядки аккумулятора блока.
 - Используйте аккумуляторный блок только с указанным плеером.
 - Не используйте плеер вне помещения, если идет снег или дождь.
(Аккумуляторный блок не является влагонепроницаемым.)
 - Не допускайте попадания грязи, песка, жидкостей или других инородных веществ на контакты.
 - Не прикасайтесь к контактам блока (+ и -) металлическими предметами.
 - Не разбирайте, не переделывайте, не нагревайте и не бросайте в огонь.
 - Не храните аккумуляторный блок при температуре выше 60 °C.

В случае попадания электролита на руки или одежду, тщательно смойте его водой. При попадании электролита в глаза, ни в коем случае не трите их. Промойте обильным количеством воды и обратитесь к врачу.

2. Утилизация батарей

Перед утилизацией изучите и выполняйте местные нормативные требования.

Предосторожности при прослушивании в наушниках

- Не воспроизводите звук через наушники с большой громкостью. Эксперты по слуху не рекомендуют длительного непрерывного прослушивания в наушниках.
- Если вы ощущаете звон в ушах, уменьшите уровень громкости или прекратите использование.
- Не пользуйтесь устройством во время управления транспортным средством. Это может привести к дорожному происшествию и является незаконным во многих странах.
- Вы должны быть предельно осторожны или временно прекратить использование устройства в потенциально опасных ситуациях.
- Хотя ваши наушники имеют открытую конструкцию, чтобы вы могли слышать внешние звуки, не увеличивайте громкость до уровня, когда вы не сможете слышать, что происходит вокруг вас.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Водителю нельзя управлять данным аппаратом во время движения автомобиля. Нельзя использовать данный аппарат там, где водитель может видеть изображение на его экране.

Водитель, управляющий данным аппаратом при просматривающий изображение на экране аппарата во время движения автомобиля, отвлекается от управления, что может привести к серьезной аварии с причинением травм и материального ущерба.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories.

Долби, "Dolby" и символ с двойным "D" - товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS 2.0+ Digital Out" — торговые марки фирмы Digital Theater Systems, Inc.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

Данное изделие лицензировано в рамках пакетной лицензии на патент визуального формата MPEG-4 для личного и некоммерческого использования потребителем для (i) кодирования видео в соответствии с визуальным стандартом MPEG-4 ("MPEG-4 Video") и/или (ii) декодирования MPEG-4 видео, которое было закодировано потребителем в результате личной или некоммерческой деятельности и/или было получено потребителем от производителя видео, имеющего лицензию MPEG LA на производство видеформата MPEG-4. Для какого-либо другого использования лицензия не предоставляется и не подразумевается ее предоставление. Дополнительная информация, связанная с использованием в рекламных, внутренних и коммерческих целях и с лицензированием, может быть получена у MPEG LA, LLC. См. <http://www.mpegla.com>.

HighMAT™ и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.



Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или других странах.



WMA – это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файла формата MP3.

Изделие, официально сертифицированное DivX® Certified. Воспроизводит видео DivX® всех версий (в том числе DivX® 6) при стандартном воспроизведении файлов мультимедиа DivX®.



DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. и используются по лицензии.

-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Диски, которые могут воспроизводиться




Диски, имеющиеся в продаже

Логотип диска	Обозначается в данной инструкции как	Примечания
	DVD-V	Диски с записями фильмов и музыки высокого качества
	VCD	Музыкальные диски с видео Включая SVCD (Соответствующие стандарту IEC62107)
	CD	Музыкальные диски

■ Диски, которые не могут воспроизводиться

DVD-Audio, Версия 1.0 дисков DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD и Photo CD, DVD-RAM, которые не могут быть извлечены из их картриджей, DVD-RAM объемом 2,6-ГБ и 5,2-ГБ, а также "Chaoyi VCD", имеющиеся в продаже, включая CVD, DVCD и SVCD, которые не соответствуют стандарту IEC62107.

Записанный диск (✓: Воспроизводятся X: Не воспроизводятся)

Логотип диска	Записанные на DVD-видеорекодере и т. п.		Записанные на персональном компьютере и т. п.					Необходимость финализации ^{№4}
	DVD-VR ^{№2}	DVD-V ^{№3}	WMA	MP3	JPEG	MPEG4	DivX	
	✓	—	X	✓	✓	✓	✓	Нет необходимости
	✓	✓	X	✓	✓	✓	✓	Необходима
	✓	✓	X	X	X	X	X	Необходима
+R/+RW	X	(✓)	X	X	X	X	X	Необходима
+R DL	X	(✓)	X	X	X	X	X	Необходима
CD-R/RW ^{№1}	—	—	✓	✓	✓	✓	✓	Необходима ^{№5}

• Существует вероятность невозможности воспроизведения указанных выше дисков по причине их типа, состояния записи, способа записи и способа создания файлов (→ стр. 7, Рекомендации по созданию дисков данных).

^{№1} Данное устройство может воспроизводить диски CD-R/RW, записанные в формате CD-DA или Video CD. (**WMA MP3 JPEG** Данное устройство также воспроизводит диски формата HighMAT.)

^{№2} Диски, записанные на DVD-видеорекодерах, DVD-видеокамерах и т. д., использующие Версию 1.1 формата видеозаписи (унифицированный стандарт видеозаписи).

Для DVD-R DL: Диски, записанные на DVD-видеорекодерах или DVD-видеокамерах и т. д., использующие Версию 1.2 формата видеозаписи (унифицированный стандарт видеозаписи).

^{№3} Диски, записанные на DVD-видеорекодерах или DVD-видеокамерах, использующих формат DVD-Video Format.

Для +R/+RW и +R DL: Диски, записанные с использованием формата, отличного от формата DVD-Video Format. Поэтому некоторые функции не могут быть использованы.

^{№4} Процесс, который позволяет воспроизводить на совместимом оборудовании. Для воспроизведения на данном устройстве диска, для которого финализация указана как "Необходима", диск сначала должен быть финализирован на устройстве, на котором он был записан.

^{№5} Этого также можно достичь путем закрытия сессии.

Рекомендации по созданию дисков данных

Формат	Диск	Расширение	Справочная информация
WMA	CD-R/RW	“.WMA” “.wma”	<ul style="list-style-type: none"> • Совместимая степень сжатия: между 48 кбит/сек и 320 кбит/сек • Вы не можете воспроизводить файлы WMA, которые имеют защиту от копирования. • Данное устройство несовместимо с файлами Multiple Bit Rate (MBR: это файл, который имеет содержание, записанное с различной скоростью передачи битов).
MP3	DVD-RAM DVD-R/RW CD-R/RW	“.MP3” “.mp3”	<ul style="list-style-type: none"> • Частота выборки: DVD-RAM, DVD-R/RW: 11,02; 12; 22,05; 24; 44,1 и 48 КГц CD-R/RW: 8; 11,02; 12; 16; 22,05; 24; 32; 44,1 и 48 КГц • Совместимая степень сжатия: между 32 кбит/сек и 320 кбит/сек • Это устройство несовместимо с тегами ID3.
JPEG	DVD-RAM DVD-R/RW CD-R/RW	“.JPG” “.jpg” “.JPEG” “.jpeg”	<ul style="list-style-type: none"> • Отображаются файлы JPEG, снятые цифровой камерой и соответствующие DCF Standard Version 1.0. – Файлы, которые были изменены, исправлены или сохранены с использованием компьютерного программного обеспечения редактирования изображений, могут не отображаться на экране. • Данное устройство не может воспроизводить движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие такие же форматы, неподвижные изображения, отличающиеся от JPEG (например, TIFF), или воспроизводить изображения с прикрепленным звуком.
MPEG4	DVD-RAM DVD-R/RW CD-R/RW	“.ASF” “.asf”	<ul style="list-style-type: none"> • На данном устройстве вы можете воспроизводить данные MPEG4 [соответствующие техническим требованиям SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Simple Profile) видеосистемы /G.726 аудиосистемы], записанные на мультимедийных камерах Panasonic SD или DVD-видеорекордерах. • Дата записи может отличаться от реальной даты.
DivX	DVD-RAM DVD-R/RW CD-R/RW	“.DIVX” “.divx” “.AVI” “.avi”	<ul style="list-style-type: none"> • Устройство воспроизводит все версии DivX видео (включая DivX®6) [видеосистему DivX/MP3, Dolby Digital или аудиосистему MPEG] со стандартным воспроизведением мультимедийных файлов DivX®. • Функции, добавленные с DivX Ultra, не поддерживаются. • GMC (Глобальная компенсация движения) не поддерживается. • DivX файлы размером более 2 Гб или не имеющие указателя, могут воспроизводиться на устройстве со сбоями. • Данное устройство поддерживает все разрешения, максимум, до 720X480 (NTSC)/720X576 (PAL). • На данном устройстве вы можете выбрать до 8 типов аудио и субтитров.

- При создании групп вне корневого каталога, например, “002 group” на иллюстрации ниже, восьмая и следующие группы будут отображаться в экранном меню на одной вертикальной линии.
- Изображения на экранном меню и на экране компьютера могут отличаться.
- Данное устройство не может воспроизводить файлы, записанные с использованием пакетной записи.

Присваивание имен папкам и файлам

(На данном устройстве файлы рассматриваются как содержимое, а папки как группы.)

Во время записи присвойте имена папкам и файлам. Это должны быть номера с одинаковым количеством цифр, которые должны указываться в порядке, в котором вы хотите воспроизводить их (это может работать не всегда).

DVD-RAM

- Диски должны соответствовать UDF 2.0.

DVD-R/RW

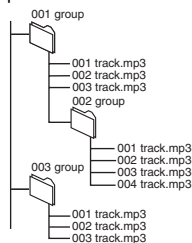
- Диски должны соответствовать мостику UDF (UDF 1.02/ISO9660).
- Это устройство несовместимо с многоосессионной записью.

Будет воспроизводиться только текущая сессия.

CD-R/RW

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 уровня 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Данное устройство совместимо с многоосессионной записью, но если имеется множество сессий, то потребуются большие времена, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, сохраняйте минимальное количество сессий.

Пример: **MP3**
корневая папка



Подготовка

1 Установка аккумуляторного блока (когда устройство выключено)

Также имеется дополнительный аккумуляторный блок (CGR-H713). Процедура подсоединения и отсоединения одинакова.

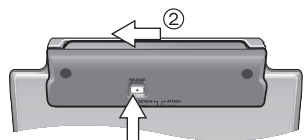
Нижняя панель данного устройства



Убедитесь, что он надежно зафиксирован.

Отсоединение

- Выключите устройство перед отсоединением аккумуляторного блока.

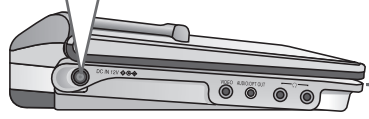


1 Нажмите и удерживайте

Если устройство не будет использоваться длительное время

- Отсоедините аккумуляторный блок (→ слева).
- (Даже в выключенном состоянии устройство потребляет небольшое количество электроэнергии. Это может привести к неполадкам.)
- Подзарядите аккумуляторный блок для повторного использования.

2 Зарядка аккумуляторного блока (когда устройство выключено)



- Данное устройство может работать от сетевого адаптера и сетевого шнура без подзарядки.
- Вы также можете использовать устройство без подзарядки, подключив к нему автомобильный адаптер постоянного тока (→ стр. 19, Подключение автомобильного адаптера постоянного тока).

Экономия электроэнергии

Даже в выключенном состоянии устройство потребляет 0,3 Вт электроэнергии. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выключите его вилку из сетевой розетки. При подключении сетевого шнура устройство будет находиться в режиме ожидания (светится индикатор [⏻]). Пока сетевой адаптер будет включен в розетку, первичная цепь будет находиться под напряжением.

CHG [⏻] [⏻]

Начата **Завершена**

[⏻] гаснет → светится
[CHG] светится → гаснет

Продолжительность зарядки:
Около 4 часов
 (CGR-H701, прилагается)
Около 10 часов
 (CGR-H713, не прилагается)
 По окончании зарядки отсоедините сетевой адаптер и сетевой шнур.

Примерное время воспроизведения (в часах)

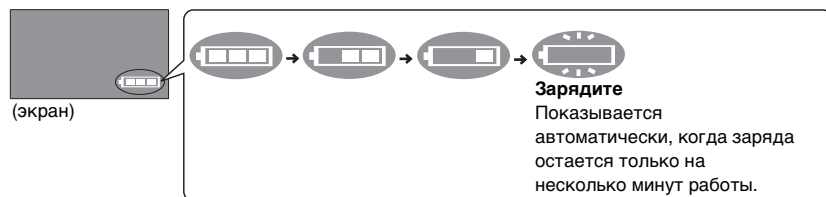
Аккумуляторный блок	Воспроизведение (при комнатной температуре с использованием наушников)			
	Уровень яркости ЖК-экрана			ЖК-экран выкл.
	-5	0	5 (заводская установка)	
CGR-H701	3	2	1,5	5
CGR-H713 (не прилагается)	10	7	5	15

- В зависимости от использования, время может отличаться от указанного выше.
- Изменение яркости ЖК-экрана (→ стр. 12, Настройка качества изображения на ЖК-экране).

Проверка остаточного заряда аккумуляторного блока

Когда устройство включено (→ стр. 10) и работает от аккумуляторного блока

Нажмите кнопку [DISPLAY] для проверки индикатора на ЖК-экране (показывается в течение нескольких секунд).



3 Регулирование угла ЖК-экрана



При транспортировке устройства: закрывайте ЖК-экран.
Не держите за ЖК-экран.

Воспроизведение дисков

1 Откройте крышку.

OPEN



Гнездо наушников [Ω]
Мини стереоразъем Ø3,5 мм

2 Вставьте диск и закройте крышку.

Защелкните
на месте



Установите двухсторонние диски так, чтобы этикетка для стороны, которую вы хотите воспроизвести, была обращена вверх.

- **DVD-RAM:** Перед использованием извлеките диски из их картриджей.
- Некоторые диски начинают воспроизводиться автоматически при включении устройства.

3 Нажмите и удерживайте.

ON



Устройство автоматически включится и начнется воспроизведение.

4 Отрегулируйте громкость.

VOL






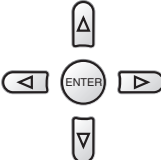


При использовании наушников уменьшите громкость перед их подключением.

- Для воспроизведения **JPEG**, **MP3**, **MPEG4** или **DivX** на DVD-RAM, который содержит как формат **DVD-VR**, так и другой формат (например, **JPEG**), выберите "Play as Data Disc" (→ стр. 21, Other Menu).
- В режиме остановки устройство автоматически выключается через 15 минут (примерно через 5 минут при работе на аккумуляторной батарее).
- Диск продолжает вращаться, пока отображаются меню. По окончании нажмите кнопку **[■, -OFF]**, чтобы продлить срок службы мотора устройства.
- На +R/+RW-дисках суммарное количество заголовков может отображаться некорректно.
- В случае возникновения проблем обращайтесь к руководству по устранению неисправностей (→ стр. 26).

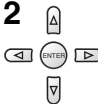
Эксплуатация

	Включает устройство/воспроизведение	Когда устройство выключено: Нажмите и держите нажатой для включения питания и начала воспроизведения. Когда устройство включено: Нажмите для начала воспроизведения.
	Пауза	Нажмите [▶, ON] для продолжения воспроизведения.
	Стоп	Позиция запоминается, когда на экране появляется сообщение "Press PLAY to resume play" (Нажмите PLAY для продолжения воспроизведения). • Нажмите [▶, ON] для продолжения. (Продолжение воспроизведения) Открытие крышки диска или нажатие на [■, -OFF] во время наличия на экране сообщения "Press PLAY to resume play" приводит к аннулированию запомненной позиции.
	Выключение устройства	Нажмите и удерживайте, пока на экране не появится "OFF".


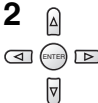
	Пропуск	Нажмите [⏮, ⏭]. DVD-VR Также возможен пропуск до меток.
	Поиск	Нажмите и держите нажатой [⏮, ⏭] (до 5 шагов).
	Замедленное воспроизведение	Нажмите и держите нажатой [⏮, ⏭] (до 5 шагов) в режиме паузы. Нажмите [▶, ON] для возврата к нормальному воспроизведению. VCD [▶▶] только • MPEG4 DivX : Не работает.
<p>TOP MENU</p> 	Главное меню	DVD-V
	Воспроизведение программ	DVD-VR (→ стр. 18)
<p>MENU</p> 	Playback menu	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX Воспроизведение дисков с данными (→ стр. 16)
	Меню	DVD-V
<p>MENU</p> 	Воспроизведение списков	DVD-VR (→ стр. 18)
	Navigation menu	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX Воспроизведение дисков с данными (→ стр. 16)
<p>RETURN</p> 	Возврат	Возвращает к предыдущему экрану. VCD (с управлением воспроизведением) Возвращает в меню.
	Операции в меню	Нажмите [▲ ▼ ◀ ▶] для выбора позиции и нажмите [ENTER] для подтверждения.
	Выбор номера	VCD (с контролем воспроизведения) ① Пока отображается меню диска, нажмите [DISPLAY] для вывода на дисплей экранного меню. ② Нажмите [▲ ▼] для выбора "Number Select". ③ Нажмите [▶], затем [▲ ▼] для ввода номера. • Нажмите и удерживайте [▲ ▼] для более быстрого изменения. ④ Нажмите [ENTER].
	Покадровый просмотр	DVD-VR DVD-V VCD В режиме паузы нажмите [◀ ▶]. VCD [▶] только
	Пропуск группы	WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX Нажмите [▲ ▼]. • Не работает в режиме паузы.

Полезные функции

Выбор режима просмотра изображения формата 4:3 на ЖК-экране

- 1**  **Нажмите один раз.**
- 2**  **Нажмите [▲▼] для выбора режима монитора.**
NORMAL: Нормальное **FULL:** Растянутое по горизонтали
OFF: Нет изображения
- Если вы не пользуетесь ЖК-экраном устройства, выберите "OFF" для экономии электроэнергии. (Индикатор [⏻] мигает)
 - При закрытии ЖК-экран выключается автоматически.
 - Выход из экрана меню: Нажмите [RETURN].

Настройка качества изображения на ЖК-экране

- 1**  **Нажмите два раза.**
- 2**  **Нажмите [▲▼] для выбора позиции и [◀▶] для изменения настройки.**
- BRIGHT:** Делает изображение темнее или светлее (−5 до 5)
COLOUR: Регулирует цветовую насыщенность изображения (−5 до 5)
- Выход из экрана меню: Нажмите [RETURN].

Пропуск 30 секунд вперед (MANUAL SKIP)

DVD-VR **DVD-V** (Кроме +RI +RW)

Удобная функция для пропуска рекламы и т. п.



Во время воспроизведения нажмите [MANUAL SKIP].

- В зависимости от положения воспроизведения данная функция может не работать.
- **DVD-VR** Не работает:
 - с частью неподвижного изображения.
 - при воспроизведении списка воспроизведения.

Повторное воспроизведение

(Только если отображается истекшее время воспроизведения.)

JPEG: может использоваться, даже если истекшее время воспроизведения не отображается.)



Нажмите несколько раз, чтобы выбрать элемент для повтора.

- Выход из экрана меню: Нажмите [RETURN].

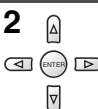


Для повтора определенной части (A-B Repeat)

Кроме части с неподвижным изображением



Во время воспроизведения нажмите один раз.



- 1 Нажмите [▲▼] для выбора "Other Settings".
- 2 Нажмите [▶] затем [▲▼] для выбора "Play Menu".
- 3 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "A-B Repeat".
- 4 Нажмите [ENTER] в начальной и конечной точках.



- Еще раз нажмите [ENTER] для отмены.
- Выход из экрана меню: Нажмите [RETURN].

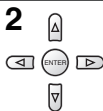
Просмотр заголовков/программ для воспроизведения (Advanced Disc Review) DVD-VR DVD-V (Кроме +RI/+RW)

1 DISPLAY

2



Нажмите один раз.



- 1 Нажмите [▲▼] для выбора "Other Settings".
- 2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Play Menu".
- 3 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Advanced Disc Review".

4 Нажмите [ENTER].

Просматривает каждый заголовок/программу.

- 5 Нажмите [▶, ON] после того как вы найдете заголовок/программы для воспроизведения.

- Вы также можете просматривать диск через каждые 10 минут. Выберите "Interval Mode" (→ стр. 22, "Advanced Disc Review" в разделе "Disc").
- В зависимости от положения воспроизведения данная функция может не работать.
- **DVD-VR** Не работает:
 - с частью неподвижного изображения.
 - при воспроизведении списка воспроизведения.
- **Выход из экрана меню:** Нажмите [RETURN].



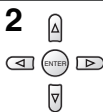
Изменение скорости воспроизведения DVD-VR DVD-V

1 DISPLAY

2



Во время воспроизведения нажмите один раз.



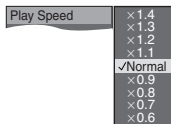
1 Нажмите [▲▼] для выбора "Other Settings".

2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Play Speed".

3 Нажмите [ENTER] и [▲▼] для выбора "Normal" или "×0.6" до "×1.4" (с интервалом по 0,1 единицы).

4 Нажмите [ENTER].

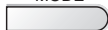
- Нажмите [▶, ON] для возврата к нормальному режиму воспроизведения.
- После того, как вы измените скорость
 - Н.Bass (→ стр. 15), Advanced Surround (→ ниже), Multi Re-master (→ стр. 15) и Sound Enhancement (→ стр. 21, Audio Menu) работать не будут.
 - Цифровой выход переключается на PCM.
 - Частота выборки 96 кГц преобразуется в частоту 48 кГц.
- Эта функция может не работать в зависимости от параметров записи диска.
- **Выход из экрана меню:** Нажмите [RETURN].
- Эта функция действует только когда параметр "Monitor Priority" установлен на "Video Output" (→ стр. 22, раздел "Video").



Наслаждение объемным звучанием [Улучшенное звуковое

Окружение (Advanced Surround)] Движущееся изображение с 2 или более каналами

EQ MODE



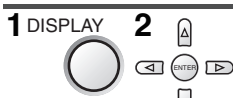
Нажмите для выбора "SP 1 Natural" (колонки 1 естественное), "SP 2 Enhanced" (колонки 2 улучшенное), "HP 1 Natural" (наушники 1 естественное) или "HP 2 Enhanced" (наушники 2 улучшенное).

Эффект объемного звучания достигается при помощи 2 акустических систем (другого оборудования).

- При использовании наушников, нажмите для выбора "HP 1 Natural" или "HP 2 Enhanced".
- При использовании дисков, записанных с объемным звучанием, создается впечатление, что звук идет из колонок, расположенных с обеих сторон от вас.
- Оптимальным местом расположения является расстояние, в 3 до 4 раза превышающее расстояние между левой и правой колонками или ширину телевизора, в случае использования колонок телевизора.
- Данная функция не работает при включенной функции Н.Bass (→ стр. 15).
- Не используйте в комбинации с эффектами объемного звучания другого оборудования.

Полезные функции

Изменение звуковых дорожек Двигающиеся изображения



Нажмите один раз.

- 1 Нажмите [▲▼] для выбора "Audio".
- 2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора звуковой дорожки.
- 3 Нажмите [ENTER].



DVD-VR VCD DivX

Можно выбрать "L", "R" или "L R".

DVD-V (Диски караоке)

- 1 Нажмите [▲▼] для выбора "Karaoke".
- 2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "On" или "Off" вокального сопровождения. Прочитайте дополнительную информацию инструкции диска.

• **Выход из экрана меню:** Нажмите [RETURN].

Тип сигнала/данных

LPCM/DD Digital/DTS/MP3/MPEG: Тип сигнала
 kHz (кГц, частота выборки)/bit (бит)/ch (Количество каналов)
 Пример: 3/2 .1ch

- 1: Низкочастотный эффект (не показывается при отсутствии сигнала)
- 0: Нет объемного звучания
- 1: Монофоническое объемное звучание
- 2: Стерефоническое объемное звучание (левое/правое)
- 1: Центр
- 2: Фронтальная левая+Фронтальная правая
- 3: Фронтальная левая+Фронтальная правая+Центр

• **DivX** При изменении режима аудио на видеодисках Div X может потребоваться некоторое время для начала воспроизведения.

Изменение субтитров Диски с субтитрами



Нажмите один раз.

DVD-VR DVD-V VCD DivX

- 1 Нажмите [▲▼] для выбора "Subtitle".
- 2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Off" или "On" и языка субтитров.
- 3 Нажмите [ENTER].



• На дисках +R/+RW номер субтитров может показываться для субтитров, которые не отображаются на экране.

• **DVD-VR** (с информацией включения/отключения субтитров) – Можно выбрать только Вкл или Выкл.

• Информация включения/отключения субтитров не может быть записана на DVD-рекордерах компании Panasonic.

• **Выход из экрана меню:** Нажмите [RETURN].

Выбор ракурса DVD-V с несколькими ракурсами // Поворот неподвижного изображения JPEG



Нажмите один раз.

- 1 Нажмите [▲▼] для выбора "Angle" или "Rotate Picture".
- 2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора ракурса или поворота неподвижного изображения.
- 3 Нажмите [ENTER].

Пример: **DVD-V**



• **Выход из экрана меню:** Нажмите [RETURN].

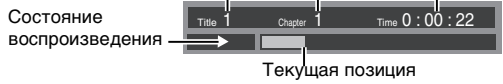
Отображение текущего состояния воспроизведения (Quick OSD)



Нажмите два раза.

Основные параметры

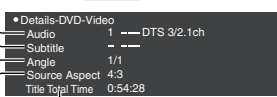
Пример: **DVD-V**
 Текущий воспроизводимый номер
 Прошедшее время воспроизведения



Дополнительные параметры

- См. выше для изменения звуковых дорожек
- См. выше для изменения субтитров
- См. выше, Выбор ракурса для изменения
- Формат кадра текущего воспроизводимого заголовка

Пример: **DVD-V**



Общее время текущего воспроизведения

• **MPEG4 DivX** Во время поиска видео и аудио информация не отображаются.

Выход из экрана меню: Нажмите [RETURN].

Высококачественное воспроизведение звука и видео

Воспроизведение более естественного звучания (Multi Re-master)

- **DVD-VR DVD-V** (записанные только с 48 кГц) **VCD CD**: Эта функция позволяет вам получить более естественное звучание путем добавления сигналов высокой частоты, не записанных на диске, например, воспроизведение DVD-video, записанных с частотой 48 кГц, на частоте 96 кГц.
- **WMA MP3** (записанные с частотой, отличной от 8 кГц, 16 кГц или 32 кГц): воспроизводятся частоты, утраченные во время записи, приближая звучание к оригинальному.

1 DISPLAY
2 
Нажмите один раз.

- 1 Нажмите [**▲▼**] для выбора "Other Settings".
- 2 Нажмите [**▶**], затем [**▲▼**] для выбора "Audio Menu".
- 3 Нажмите [**▶**], затем [**▲▼**] для выбора "Multi Re-master".
- 4 Нажмите [**ENTER**] и [**▲▼**] для выбора "1", "2" или "3".
- 5 Нажмите [**ENTER**].



- Выход из экрана меню: Нажмите [**RETURN**].

Настройка	Тип музыкального диска [DVD-V CD] (LPCM)]	Уровень эффекта (другие диски)
1	Быстрый темп (например, поп- и рок-музыка)	Слабый
2	Переменный темп (например, джаз)	Средний
3	Медленный темп (например, классическая музыка)	Сильный
Off	Выкл	Выкл

- Данная функция не работает при включенной функции H.Bass (→ ниже) или Advanced Surround (→ стр. 13).
- Данная функция не работает с функцией MP3 на дисках DVD-RAM или DVD-R/RW.
- При подключении через цифровой оптический кабель (→ стр. 24), реальная выходная частота выборки зависит от настройки "PCM Digital Output" в разделе "Audio" (→ стр. 23).

Улучшенное воспроизведение низких частот на колонках (H.Bass) DVD-V

1 DISPLAY
2 
Нажмите один раз.

- 1 Нажмите [**▲▼**] для выбора "Other Settings".
- 2 Нажмите [**▶**], затем [**▲▼**] для выбора "Audio Menu".
- 3 Нажмите [**▶**], затем [**▲▼**] для выбора "H.Bass".
- 4 Нажмите [**▶**], затем [**▲▼**] для выбора "On" или "Off".
- 5 Нажмите [**ENTER**].



- Выход из экрана меню: Нажмите [**RETURN**].
- Это применимо для 5.1-канальных DVD video дисков. Это также применимо к некоторым частям двухканальных дисков.
- При искажении звука или появлении помех установите на "Off".

Воспроизведение изображения с соответствующим качеством для наслаждения фильмами (Cinema1/Cinema2)

Cinema1: Делает изображения более насыщенными и выделяет детали в темных сценах.
Cinema2: Делает изображения более резкими и выделяет детали в темных сценах.

1 DISPLAY
2 
Нажмите один раз.

- 1 Нажмите [**▲▼**] для выбора "Other Settings".
- 2 Нажмите [**▶**], затем [**▲▼**] для выбора "Picture Menu".
- 3 Нажмите [**▶**] для выбора "Picture Mode".
- 4 Нажмите [**▶**], затем [**▲▼**] для выбора "Cinema1" или "Cinema2".



- Выход из экрана меню: Нажмите [**RETURN**].

Снижение помех в изображении (Depth Enhancer/MPEG DNR)

Depth Enhancer: Уменьшает грубые фоновые помехи, чтобы получить большее ощущение глубины.
MPEG DNR: Смягчает помехи и уменьшает дымку, возникающую вокруг контрастных участков изображения.

1 DISPLAY
2 
Нажмите один раз.

- 1 В действии 2-4 (→ выше, Cinema1/Cinema2), выберите "User" и нажмите [**ENTER**].
- 2 Нажмите [**▲▼**] для выбора "Picture Adjustment" и нажмите [**ENTER**].
- 3 Нажмите [**▲▼**] для выбора "Depth Enhancer" или "MPEG DNR".
- 4 Нажмите [**◀▶**] для изменения настройки. (Depth Enhancer: от 0 до +4, MPEG DNR: от 0 до +3)



- Выход из экрана меню: Нажмите [**RETURN**].

Вышеуказанные функции могут быть недоступными для дисков с некоторыми параметрами записи.

Воспроизведение дисков с данными

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

- Выберите "Play as Data Disc" (→ стр. 21, Other Menu) в следующих случаях:
 - Для воспроизведения дисков HighMAT без использования функции HighMAT
 - Для воспроизведения JPEG, MP3, MPEG4 или DivX на DVD-RAM, который содержит как формат DVD-VR, так и другой формат (например: JPEG)

Воспроизведение позиций в обычном порядке (Playback Menu)

Пока отображается меню

Нажмите [▲▼] для выбора "All", "Audio", "Picture" или "Video" и нажмите [ENTER].

• Отображение/аннулирование экрана дисплея: Нажмите [TOP MENU].

Все содержание — WMA/MP3, JPEG, MPEG4 и DivX видео

Воспроизведение с выбранной позиции (Navigation Menu)

1 MENU 2 Нажмите [▲▼◀▶] для выбора группы и нажмите [ENTER].

• Для воспроизведения композиций группы по порядку: Нажмите [ENTER].

• Для начала воспроизведения с выбранной композиции: Нажмите [▲▼] для выбора и нажмите [ENTER].

Номер группы и содержания, воспроизводимого в настоящее время

Группа Содержание Текущий выбранный номер

• JPEG, WMA/MP3, MPEG4 и DivX видео

- Чтобы прослушивать файлы WMA/MP3 во время показа на экране изображения JPEG Сначала выберите файл JPEG, а затем выберите файл WMA/MP3. (Обратный порядок выбора не действует.)
- Выход из экрана: Нажмите [MENU].

Использование подменю

При отображении меню навигации (→ см. выше).

- 1 Нажмите [DISPLAY].
- 2 Нажмите [▲▼] для выбора подменю и нажмите [ENTER].

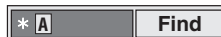
Подменю

✓ Multi	Группы и содержание
List	Только содержание
Tree	Только группы
Thumbnail	Эскизы изображений JPEG
Next group	К следующей группе
Previous group	К предыдущей группе
✓ All	Все содержание
Audio	Только файлы WMA/MP3
Picture	Только файлы JPEG
Video	Только MPEG4 и DivX видео
✓ Help display	Для переключения между сообщениями с рекомендациями и индикатором состояния воспроизведения
Find	Для поиска по названию композиции или группы (→ см. ниже)

Поиск по названию содержания или группы

Нажмите [◀▶] и выделите название группы для поиска группы или название композиции для поиска композиции.

- 1 Выберите "Find" и нажмите [ENTER]. (→ см. выше)
- 2 Нажмите [▲▼] для выбора символа и нажмите [ENTER].



- Повторите для ввода другого символа.
- Поиск также включает строчные буквы.
- Нажмите и удерживайте нажатой [◀◀, ▶▶] для пропуска между A, E, I, O и U.
- Нажмите [◀] для удаления символа.
- Сотрите звездочку (*) для поиска названий, начинающихся с этого символа.

- 3 Нажмите [▶] для выбора "Find" и нажмите [ENTER]. Появится экран результатов поиска.
- 4 Нажмите [▲▼] для выбора композиции или группы и нажмите [ENTER].

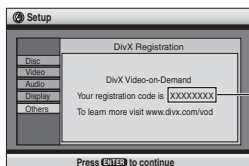
О материалах DivX VOD

Содержание DivX Video-on-Demand (VOD) шифруется для защиты авторских прав. Для воспроизведения материалов DivX VOD на данном устройстве, вам сначала необходимо зарегистрировать устройство.

Следуйте онлайн-инструкциям для приобретения материалов DivX VOD, для ввода регистрационного кода устройства и его регистрации. Для дополнительной информации о DivX VOD посетите web-сайт www.divx.com/vod.

Показ регистрационного кода устройства

(→ стр. 23, “DivX Registration” в разделе “Others”)



8 буквенно-цифровых символов

- Мы рекомендуем записать этот код для последующих ссылок.
- После первого воспроизведения материалов DivX VOD, в “DivX Registration” будет показываться следующий регистрационный код. Не используйте этот регистрационный код для приобретения материалов DivX VOD. Если вы используете этот код для приобретения материалов DivX VOD, и затем воспроизведете эти материалы на устройстве, вы больше не сможете воспроизводить любые материалы, приобретенные вами с использованием предыдущего кода.
- Если вы приобретете материалы DivX VOD с использованием регистрационного кода, отличающегося от кода этого устройства, вы не сможете воспроизвести эти материалы. (На дисплее появляется сообщение “Authorization Error”.)

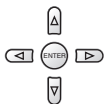
Относительно материалов DivX, которые могут быть воспроизведены только ограниченное количество раз

Некоторые материалы DivX VOD могут быть воспроизведены только ограниченное количество раз. При воспроизведении таких материалов будет показываться оставшееся число раз воспроизведения. Вы не сможете воспроизвести эти материалы, когда оставшееся число раз воспроизведения будет равно нулю. (показывается сообщение “Rented Movie Expired”.)

При воспроизведении таких материалов

- Количество раз, оставшихся для воспроизведения, будет уменьшаться на единицу, если
 - вы выключили устройство или вывели на экран меню “Setup”;
 - вы нажали [■, -OFF]. (Нажмите [■] для прекращения воспроизведения.)
 - вы нажали [◀▶] (пропуск или поиск) и т. п. и перешли на другие материалы или к началу материалов, которые были воспроизведены.
- Функция продолжения воспроизведения (→ стр. 10, Стоп) не работает.

Воспроизведение дисков HighMAT™ WMA MP3 JPEG



Пока отображается меню
Нажмите [▲▼◀▶] для выбора
позиций и нажмите [ENTER].



Меню:
Служит для перехода в следующее
меню, которое показывает списки
воспроизведения или другое меню.



Список воспроизведения:
Начнется воспроизведение.

- Для возврата к экрану меню нажмите [TOP MENU], затем несколько раз нажмите [RETURN].
- Для изменения фона меню нажмите [DISPLAY]. Фон сменится на фон, записанный на диске.
- **Отображение/аннулирование экрана дисплея:** нажмите [TOP MENU].

Выбор из списка

1. Нажмите [MENU].
 2. Нажмите [◀], затем [▲▼] для переключения между списками "Playlist", "Group" и "Content".
 3. Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора позиции и нажмите [ENTER].
- **Выход из экрана:** Нажмите [MENU].



Воспроизведение программ/списков DVD-VR

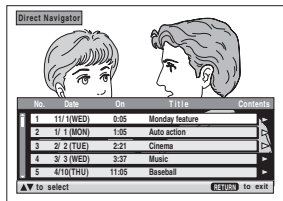
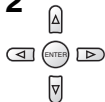
- Заголовки отображаются только если они были введены.
- Списки воспроизведения и заголовки не могут быть отредактированы.

1 Воспроизведение программ: Воспроизведение списков: 2

TOP MENU



MENU



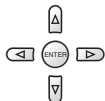
Нажмите [▲▼] для выбора программы или списка воспроизведения и нажмите [ENTER].

- Только если диск содержит список воспроизведения.
- **Выход из экрана:** Нажмите [RETURN].

Воспроизведение CD-дисков с использованием меню CD

Заголовки появляются при воспроизведении CD-дисков с функцией текста.

1 Меню Пример: CD с функцией текста 2



Нажмите [▲▼] для выбора дорожек и нажмите [ENTER].

- **Выход из экрана:** Нажмите [RETURN].

Нажмите [DISPLAY] для переключения между сообщениями с рекомендациями и индикатором состояния воспроизведения.

Использование в автомобиле

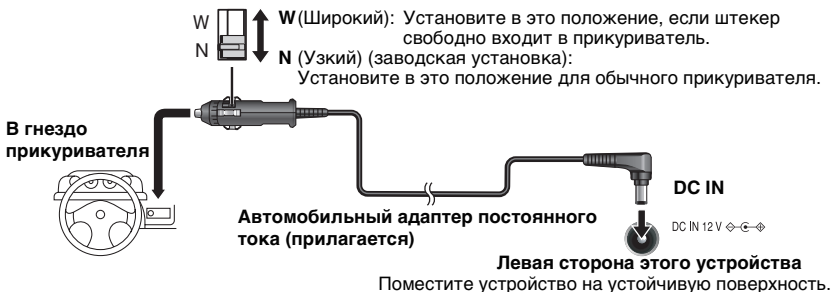
Не оставляйте устройство на поверхности, которая может нагреться, например, на приборной панели. Устройство не имеет защиты от тепла, и в его работе могут возникнуть сбои.

Во время движения автомобиля водитель не должен пользоваться данным устройством. Не используйте устройство там, где водитель может видеть изображение на его экране. Управление данным устройством или просмотр изображения на нем водителем во время движения автомобиля может привести к отвлечению внимания от управления, что может привести к серьезной аварии и травме или материальному ущербу.

Подключение автомобильного адаптера постоянного тока

Перед подключением обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля или проконсультируйтесь с дилером.

- Подключите к прикуривателю автомобиля с напряжением бортовой сети 12 В. Устройство несовместимо с автомобилями, бортовая сеть которых работает с напряжением 24 В.
- Этот специальный автомобильный адаптер рассчитан на подключение к сети с минусом на массу. Использование этого автомобильного адаптера в автомобилях с плюсом на массу может привести к неполадкам или возгоранию.



Замена предохранителя

Для замены используйте только предохранитель на 3 А для напряжения 125 В/250 В. Использование других типов предохранителей может привести к пожару.



Предупреждения

- Во избежание разрядки аккумулятора автомобиля
 - Отсоединяйте автомобильный адаптер от прикуривателя после использования устройства. Автомобильный адаптер продолжает потреблять небольшое количество электроэнергии, даже когда он не используется. Если же в устройстве установлен аккумуляторный блок, начинается его подзарядка, что приведет к увеличению потребления энергии.
 - Избегайте продолжительного использования автомобильного адаптера при неработающем двигателе.
- При питании устройства от автомобильного адаптера выключите его перед выключением двигателя автомобиля. В противном случае функция продолжения воспроизведения (→ стр. 10) может не работать.
- Не натягивайте шнур.
- Мы не несем никакой ответственности за повреждения в результате неправильной установки.



(Левая сторона этого устройства)

Подключив гнездо наушников с левой стороны устройства с аудиосистемой автомобиля при помощи автомобильного стереофонического адаптера (не прилагается: RP-CC20), вы можете воспроизводить звук через аудиосистему автомобиля.

Использование экранных меню



Нажмите один раз.

- 1 Нажмите [**▲▼**] для выбора меню.
- 2 Нажмите [**▶**] для перехода к следующему меню и [**▲▼**] для установки.

При необходимости, повторите действие 2.

- Показанные позиции различаются в зависимости от типа программного обеспечения.
- Нажмите [**◀**] для перехода к предыдущему меню.
- Если настройка не изменена, нажмите [**ENTER**].
- Выход из экрана меню: Нажмите [**RETURN**].

Главные меню

Program, Group, Title Chapter, Track, Playlist Content	Чтобы начать с определенной позиции <ul style="list-style-type: none">• Нажмите [▲▼] для выбора и нажмите [ENTER].• Нажмите и удерживайте кнопку [▲▼] для более быстрого изменения.
Time	Для пропуска по нарастающей или убывающей (Time Slip только для воспроизведения) (Кроме +R/+RW) <ol style="list-style-type: none">1. Дважды нажмите кнопку [ENTER], чтобы отобразился индикатор Time Slip.2. Нажмите [▲▼] для выбора времени и нажмите [ENTER].<ul style="list-style-type: none">• Нажмите и удерживайте кнопку [▲▼] для более быстрого изменения. Для изменения индикации оставшегося/истекшего времени
Video	Для показа количества пикселей DivX fps (frame per second) также показывается на экране.
Audio	(→ стр. 14, Изменение звуковых дорожек) Для показа текущей скорости передачи данных или частоты выборки
Number Select	Для ввода номера <ul style="list-style-type: none">• Нажмите и удерживайте кнопку [▲▼] для более быстрого изменения.
VCD (с контролем воспроизведения)	
Thumbnail	Для показа эскизов изображений
Subtitle	(→ стр. 14, Изменение субтитров)
Marker (VR)	Для вызова маркера, записанного на DVD-видеорекордерах
Angle	(→ page 14, Выбор ракурса)
Rotate Picture	(→ page 14, Поворот неподвижного изображения)
Slideshow	Для включения/выключения слайд-шоу Для изменения времени показа слайд-шоу ("1 Fast" до "5 Slow") <ul style="list-style-type: none">• При использовании слайд-шоу функция пропуска/поворота изображения в зависимости от положения воспроизведения может работать некорректно.
Other Settings	(→ См. ниже)

Другие настройки (Other Settings)

Play Speed	(→ стр. 13, Изменение скорости воспроизведения)
Play Menu	(Только когда может показываться истекшее время воспроизведения. JPEG : Функция повтора может использоваться.)
Repeat	(→ стр. 12, Повторное воспроизведение)
A-B Repeat	(→ стр. 12)
Advanced Disc Review	(→ стр. 13)

Picture Menu

Picture Mode	(→ стр. 15, Cinema1/Cinema2/Depth Enhancer/MPEG DNR)
Source Select DivX	При выборе "Auto" способ создания материалов DivX определяются автоматически и выводится на экран. При наличии искажений изображения выберите "I (Interlace)" или "P (Progressive)" в зависимости от способа создания, используемого при записи материалов на диск. Auto I (Interlace) P (Progressive)

Audio Menu

H.Bass	(→ стр. 15)
Advanced Surround	(→ стр. 13)
Dialogue Enhancer	<p>Чтобы легче прослушивать диалоги в фильмах DVD-V (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3-канальный или более, с диалогами, записанными на центральном канале) DivX (Dolby Digital, 3-канальный или более, с диалогами, записанными на центральном канале) On ↔ Off</p>
Multi Re-master	(→ стр. 15)
Sound Enhancement	<p>Вы можете наслаждаться прекрасным звучанием, сходным с аналоговым. DVD-VR DVD-V (записанные только с 48 кГц) VCD CD WMA MP3 (записанные с частотой, отличной от 8 кГц, 16 кГц или 32 кГц) On ↔ Off</p> <ul style="list-style-type: none"> • Данная функция не работает с функцией MP3 на дисках DVD-RAM или DVD-R/RW. • Данная функция не работает, когда H.Bass (→ стр. 15), Advanced Surround (→ стр. 13) или Multi Re-master (→ стр. 15) включены. • Эта функция может не работать для дисков с некоторыми параметрами записи.

Display Menu

Information	On ↔ Off
Subtitle Position	от 0 до -60 (с шагом в 2 единицы)
Subtitle Brightness	Auto, от 0 до -7
Just Fit Zoom	<p>Движущиеся изображения Расширяет изображение прямоугольного формата на весь экран. Нажмите [▲▼] для выбора предустановленного формата или "Auto". DVD-VR DVD-V VCD Auto ↔ 4:3 Standard ↔ European Vista ↔ 16:9 Standard ↑ Cinemascope2 ↔ Cinemascope1 ↔ American Vista ↔ ↑</p> <ul style="list-style-type: none"> • В зависимости от диска, предустановленный формат кадра может не показываться на экране. <p>MPEG4 DivX Standard ↔ Original ↑ Full ↔ ↑</p> <ul style="list-style-type: none"> • Эта функция действует только когда параметр "Monitor Priority" установлен на "Video Output" (→ стр. 22, раздел "Video").
Manual Zoom	<p>Движущиеся изображения Нажмите [▲▼] для точной настройки. (Нажмите и удерживайте для ускоренного изменения.) –от ×1,00 до ×1,60 (с шагом в 0,01 единицы)–от ×1,60 до ×2,00 (с шагом в 0,02 единицы) MPEG4 DivX только –от ×2,00 до ×4,00 (с шагом в 0,05 единицы) В зависимости от подключенного телевизора и его настроек масштабирование до ×4,00 может быть невозможно. <ul style="list-style-type: none"> • Эта функция действует только когда параметр "Monitor Priority" установлен на "Video Output" (→ стр. 22, раздел "Video"). </p>
Bit Rate Display	Движущиеся изображения On ↔ Off
GUI See-through	Off, On, Auto (Включается автоматически, когда изображение появляется на экране.)

Other Menu

Setup	(→ стр. 22, Изменение настроек плеера)
Play as DVD-VR Play as HighMAT или Play as Data Disc	<ul style="list-style-type: none"> • Выберите "Play as Data Disc" для воспроизведения JPEG, MP3, MPEG4 или DivX на DVD-RAM, которые содержат, как формат DVD-VR, так и другой формат (например, JPEG) или для воспроизведения диска HighMAT без использования функции HighMAT.

Изменение настроек плеера

- Измените в соответствии с требованиями, руководствуясь страницами с 22 по 23.
- Подчернутые позиции являются настройками, установленными на заводе-изготовителе.

Настройки сохраняются, даже при прекращении устройства в режим ожидания.

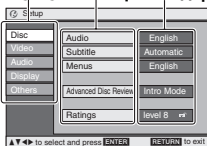
1 DISPLAY 2



- 1 Нажмите [▲▼] для выбора "Other Settings".
- 2 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Other Menu".
- 3 Нажмите [▶], затем [▲▼] для выбора "Setup".
- 4 Нажмите [ENTER].

Нажмите один раз.

Меню Позиция Содержание



- Нажмите [▲▼◀▶] для выбора меню, позиции, содержания и нажмите [ENTER].
- Для ввода номера: нажмите [▲▼] для выбора и нажмите [ENTER].
- Для возврата к предыдущему экрану: нажмите [RETURN].
- Выход из экрана меню: нажмите [RETURN].

Раздел "Disc"

Audio	<ul style="list-style-type: none"> • English • Other*****^{#3} 	<ul style="list-style-type: none"> • Original *^{#1} 	Варианты языков
Subtitle	<ul style="list-style-type: none"> • Automatic*^{#2} • Other*****^{#3} 	<ul style="list-style-type: none"> • English 	<ul style="list-style-type: none"> • French • Italian • Portuguese • German • Spanish • Russian • Dutch
Menus	<ul style="list-style-type: none"> • English • Other*****^{#3} 		
Advanced Disc Review Выбирает тип просмотра (→ стр. 13).	<ul style="list-style-type: none"> • Intro Mode: Просматривает каждый заголовок/программу. • Interval Mode: Просматривает каждые 10 минут. 		
Ratings Установите уровень оценок, чтобы ограничить воспроизведение DVD-Video.	<ul style="list-style-type: none"> • 8 No Limit • 1 to 7: Для запрета воспроизведения DVD-Video с соответствующим уровнем оценки, установленным на нем. • 0 Lock All: Для предотвращения воспроизведения дисков без уровня оценки. При установке уровня оценки появляется экран пароля. Следуйте инструкциям на экране. 		
• Следуйте инструкциям на экране.	<p>Не забудьте ваш пароль. На экране появляется сообщение, если в устройство установлен диск DVD-Video, уровень ограничения которого превышает установленный уровень оценки. Следуйте инструкциям на экране.</p>		

*¹ Выбирается оригинальный язык, предназначенный для диска.

*² Если язык, выбранный для раздела "Audio", отсутствует, субтитры появятся на этом языке (Если они имеются на диске).

*³ Введите код в соответствии с таблицей на странице 23.

Раздел "Video"

Monitor Priority Выбор режима видеовыхода.	<ul style="list-style-type: none"> • Internal LCD: Вывод подходит для ЖК-экрана этого устройства. • Video Output: При подключении к телевизору. 	
TV Aspect Выберите настройку, соответствующую вашему телевизору и предпочтениям.	<ul style="list-style-type: none"> • 4:3 Pan&Scan: Телевизор обычного формата (4:3) Края широкоэкранный изображения обрезаются так, что оно заполняет экран (если только это не запрещено диском). • 4:3 Letterbox: Телевизор обычного формата (4:3) Широкоэкранный изображение показывается в формате 4:3. • 16:9: Широкоэкранный телевизор Для переключения формата изображения используйте режимы формата кадра телевизора. 	
Still Mode Определяет тип изображения, показываемого во время паузы.	<ul style="list-style-type: none"> • Automatic • Field: Изображение не является нерезким, однако качество изображения хуже. • Frame: Общее качество высокое, но изображение может казаться нерезким. 	
NTSC Disc Output При воспроизведении дисков NTSC выберите выход PAL 60 или NTSC.	<ul style="list-style-type: none"> • PAL60: При подключении к телевизору PAL. • NTSC: При подключении к телевизору NTSC. 	
Picture/Video Output Выберите формат видеосигнала, который будет воспроизводиться для JPEG, MPEG4 и DivX видео.	<ul style="list-style-type: none"> • Automatic • NTSC/PAL60: Выход будет зависеть от настройки "NTSC Disc Output" (→ выше). 	<ul style="list-style-type: none"> • PAL <p>Измените настройку, если воспроизводимое изображение неровное.</p>

Раздел "Audio"

PCM Digital Output*	<p>Проверьте ограничения цифрового входа подключаемого оборудования и выберите максимальную частоту выборки цифрового выхода PCM.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Off: При подключении без использования цифрового оптического кабеля. ● Up to 48 kHz: При подключении к оборудованию, совместимому с 44,1 или 48 кГц ● Up to 96 kHz: При подключении к оборудованию, совместимому с 88,2 или 96 кГц ● Up to 192 kHz: При подключении к оборудованию, совместимому с 176,4 или 192 кГц <p>● Сигналы с дисков, защищенных от копирования, преобразуются на 48 или 44,1 кГц.</p> <p>● Некоторое оборудование не поддерживает частоту выборки в 88,2 кГц, даже если оно может работать с частотой 96 кГц. Для дополнительной информации обратитесь к инструкциям по эксплуатации вашего оборудования.</p>
Dolby Digital*	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Bitstream</u> ● PCM <p>Выберите "Bitstream", если оборудование может декодировать поток двоичных сигналов (цифровой вид многоканальных данных). В противном случае, выберите "PCM". (Если поток двоичных сигналов подается на вход оборудования без декодера, могут возникнуть сильные помехи, которые могут повредить ваши колонки и слух).</p>
DTS Digital Surround*	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Bitstream</u> ● PCM
MPEG*	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>PCM</u> ● Bitstream
Dynamic Range Compression	<ul style="list-style-type: none"> ● Off ● On: Отрегулируйте для отчетливого воспроизведения даже при низком уровне громкости, с помощью сжатия диапазона между наиболее тихим и наиболее громким уровнем звука. Удобно при ночных просмотрах. (Работает только с Dolby Digital).

* Только при подключении с использованием цифрового оптического кабеля (→ стр. 24).

Раздел "Display"

Menu Language	<ul style="list-style-type: none"> ● English ● Français ● Deutsch ● Italiano ● Español ● Português ● Русский ● Nederlands
On-Screen Messages	<ul style="list-style-type: none"> ● On ● Off
Background during Play Выберите фон во время воспроизведения JPEG, MPEG4 и DivX видео.	<ul style="list-style-type: none"> ● Black ● Gray

Раздел "Others"

DivX Registration	<p>Вам необходим этот код регистрации для приобретения и воспроизведения материалов DivX Video-on-Demand (VOD). (→ стр. 17)</p>
Re-initialise Setting Возвращает все значения в меню Setup к установкам по умолчанию.	<ul style="list-style-type: none"> ● Yes: Экран пароля показывается в случае установки "Ratings" (→ стр. 22). Введите такой же пароль и нажмите [ENTER]. Когда на экране появляется сообщение "Initialised", подождите около 10 секунд. Нажмите [ENTER], затем выключите и снова включите устройство. ● No

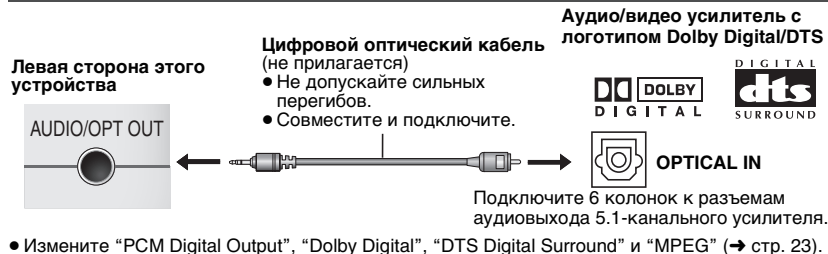
Список кодов различных языков

Абхазский: 6566	Валлийский: 6789	Итальянский:	Малагазийский:	Русский: 8285	Туркменский:
Азербайджанский: 6590	Венгерский: 7285	7384	7771	Самоанский: 8377	8475
Аймара: 6590	Волалюк: 8679	Йоруба: 8979	Малайский: 7783	Санскрит: 8365	Узбекский: 8590
Албанский: 8381	Волод: 8779	Казахский: 7575	Малайлам: 7776	Сербский: 8382	Украинский:
Амхарский: 6577	Вьетнамский: 8673	Камбоджийский:	Мальтийский: 7784	Сербскохорватский:	8575
Английский:	Галицкий: 7176	Кечуа: 8185	Маори: 7773	8372	Урду: 8582
6978	Голландский: 7876	Кашмирский: 7583	Маратхи: 7782	Сингальский: 8373	Фарси: 7079
Арабский: 6582	Гренландский:	Каталонский: 6765	Монгольский: 7778	Синдхи: 8368	Финский: 7073
Армянский:	7576	Кашмирский: 7583	Науру: 7865	Словацкий: 8375	Фиджи: 7074
7289	Греческий: 6976	Кечуа: 8185	Немецкий: 6869	Словенский: 8376	Французский:
Ассамский: 6583	Грузинский: 7565	Киргизский: 7589	Непальский: 7869	Сомалийский: 8379	7082
Афарский: 6565	Гуарани: 7178	Китайский: 9072	Норвежский: 7879	Суахили: 8387	Фризский: 7089
Африкаанс: 6570	Гэльский: 7168	Корейский: 7579	Ория: 7982	Суданский: 8385	Хауса: 7265
Баскский: 6985	Датский: 6865	Корсианский:	Пенджабский:	Тагальский: 8476	Хинди: 7273
Бенгальский: 6678	Зулуский: 9085	7679	8065	Таджикский: 8471	Хорватский:
Башкирский: 6665	Иврит: 7387	Курдский: 7585	Персидский: 7065	Тайский: 8472	7282
Бенгальский:	Идиш: 7473	Лаосский: 7679	Польский: 8076	Тамильский: 8465	Чешский: 6783
Белорусский: 6669	Индонезийский:	Латвийский: 7686	Португальский:	Татарский: 8484	Шведский: 8386
Бирманский: 7789	7378	Латышский: 7686	7808	Тви: 8487	Шона: 8378
Бихарский: 6672	Интерлингва: 7365	Лингала: 7678	Пушту: 8083	Телугу: 8469	Эсперанто: 6979
Болгарский: 6671	Ирландский: 7165	Литовский: 7684	Ретороманский:	Тибетский: 6679	Зстонский: 6984
Бретонский: 6682	Исландский: 7383	Македонский:	8277	Тигринья: 8473	Яванский: 7487
Бутанский: 6890	Испанский: 6983	7775	Румынский: 8279	Тонга: 8479	Японский: 7465
				Турецкий: 8482	

Использование данного устройства с другим оборудованием

Перед подключением выключите все устройства и прочитайте соответствующие инструкции по эксплуатации.

Воспроизведение 5.1-канального звука

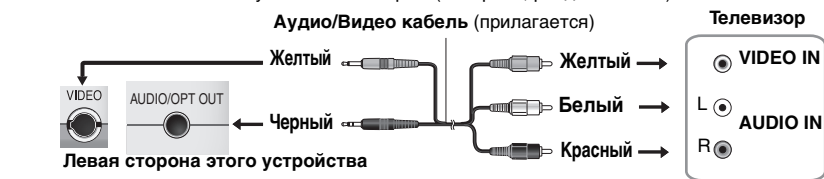


Стерефоническое воспроизведение звука



Просмотр на телевизоре

- Подключите видеовыход данного устройства непосредственно к телевизору.
- Установите "Monitor Priority" на "Video Output" (→ стр. 22, раздел "Video").



Используйте адаптер RCA (не прилагается), если телевизор имеет 21-контактный разъем SCART.



- Динамики устройства не имеют магнитного экранирования. Не устанавливайте устройство рядом с телевизорами, персональными компьютерами или другими устройствами, чувствительными к магнитным полям. Не размещайте данное устройство и магнитные карты (банковские, проездные карточки и т.п.) рядом друг с другом.
- При увеличении громкости телевизора во время воспроизведения с данного устройства, громкость может стать слишком большой при переключении телевизора на прием телепрограмм. Перед переключением следует уменьшить громкость до нормального уровня.

Часто задаваемые вопросы

В скобках указаны ссылки на страницы.

Какое оборудование необходимо для воспроизведения 5.1-канального звучания?	Подключите к аудио/видео усилителю (который имеет 5.1-канальный аудиовыход), имеющему логотип Dolby Digital/ DTS. (24)
Возможно ли воспроизведение дисков DVD-Video, купленных в других странах?	Плеер воспроизводит DVD-Video, помеченные наклейкой с номером региона "5" или "ALL". Посмотрите коробку диска. (Обложка)
Можно ли использовать устройство в самолетах или больницах?	Электромагнитные волны, генерируемые данным аппаратом, могут создавать помехи для работы оборудования на борту самолета или в больнице. Соблюдайте правила и/или инструкции, действующие в больнице или самолете.
Можно ли использовать устройство в автомобиле?	Вы можете использовать это устройство, подключив его при помощи прилагаемого автомобильного адаптера постоянного тока. Использование других автомобильных адаптеров может привести к повреждениям. (19)
Можно ли подключить устройство к компьютеру?	Подключив устройство к аудио/видео входу компьютера, можно использовать монитор компьютера в качестве экрана телевизора. Однако вы не сможете управлять данным устройством как периферийным оборудованием.

Обслуживание

Для чистки плеера протирайте его мягкой сухой тканью.

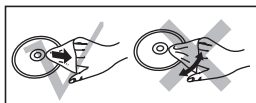
- Удаляйте устойчивые загрязнения с ЖК-экрана при помощи жидкости для чистки очков.
- Никогда не используйте для очистки устройства спирт, разбавитель для краски или бензин.

Уход за линзой

- Удаляйте пыль при помощи груши для продувки фотообъективов (не прилагается).
- Рекомендуемое изделие:
Комплект для чистки линзы (SZP1038C)
(Имеется у дилеров Panasonic.)
- Нельзя использовать очиститель для линз проигрывателей CD-дисков.
- Не прикасайтесь к линзе руками.

Чистка дисков

- Протрите влажной тканью, а затем вытрите насухо.



Меры предосторожности при обращении с дисками

- Не наклеивайте на диски этикетки или наклейки (Это может привести к деформации диска, что сделает его непригодным для использования).
- Не пишите на стороне этикетки шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Не пользуйтесь аэрозолями для очистки пластинок, бензином, разбавителями, антистатическими жидкостями и прочими растворителями.
- Не используйте предохраняющие от царапин протекторы или футляры.
- Не роняйте и не подвергайте диски ударам. Не помещайте на них посторонние предметы.
- Для защиты дисков от царапин и грязи храните их в предназначенных для этого футлярах или картриджах.
- Не используйте следующие диски:
 - Диски со следами клея от удаленных этикеток или наклеек (диски из проката и т. п.).
 - Диски, которые сильно деформированы или треснуты.
 - Диски неправильной формы, например, в форме сердца.

Руководство по устранению неисправностей

Перед тем как обращаться в мастерскую, выполните следующие проверки. Если у вас возникли сомнения относительно некоторых пунктов проверки или указанные рекомендации не решают проблему, проконсультируйтесь с вашим дилером относительно дальнейших действий. (Страницы ссылок указаны в скобках).

Следующие признаки не свидетельствуют о неполадках.

- Шум, издаваемый сетевым адаптером во время подзарядки.
- Нагрев аккумуляторного блока во время подзарядки или использования.
- Нагрев поверхности и окружающего пространства вокруг устройства при его длительном использовании.

Питание

Нет питания

- Проверьте подключение сетевого адаптера или аккумуляторного блока. (8)
- Устройство имеет цепь защиты, срабатывающую при его перегреве или переохлаждении. Если сработала защита, устройство не будет работать. Используйте устройство при температуре от 5 °C до 35 °C.

Устройство выключается автоматически.

- Устройство выключается автоматически приблизительно через 15 минут (через 5 минут при работе от аккумуляторного блока) бездействия для экономии питания. Включите устройство снова.

Аккумуляторный блок не заряжается или индикатор [CHG] не светится.

- Аккумуляторный блок заряжается только при выключенном устройстве.
- Время зарядки увеличивается при слишком высокой или слишком низкой температуре окружающей среды, а в некоторых условиях зарядка невозможна вообще.
- Проверьте подключение сетевого адаптера или аккумуляторного блока. (8)

Значительное снижение времени воспроизведения после зарядки.

- Закончился срок службы аккумуляторного блока (Он рассчитан примерно на 300 зарядок).

Трудно установить разъем автомобильного адаптера питания или разъем слишком свободно входит в прикуриватель.

- Установите переключатель разъема в положение "N" (Узкий) или "W" (Широкий) для регулирования размера разъема в соответствии с типом прикуривателя. (19)

Устройство не работает

Устройство не реагирует на нажатие любой кнопки.

- Это устройство не может воспроизводить диски, отличные от указанных в данной инструкции. (6)
- Устройство может работать неправильно из-за освещения, статического электричества или каких-либо других внешних факторов. Выключите устройство и затем снова включите его. Либо выключите устройство, отсоедините его от источника питания (от сети или аккумуляторного блока), а затем снова подключите его.
- Образовался конденсат: Подождите 1 до 2 часа, пока он не испарится.
- В режиме "стоп" нажмите и держите нажатой [◀▶] и [II] на устройстве и затем нажмите и держите нажатой [▶, ON] на устройстве до тех пор пока сообщение "Initialised" не исчезнет с экрана. Выключите и снова включите устройство. Все установки вернутся к установкам по умолчанию.
- Убедитесь в наличии записи на диске.

Вы забыли ваш пароль оценок.

Сбросьте все настройки на заводские установки.

Нет изображения или звука

Определенные действия невозможны или неправильны

До начала воспроизведения требуется некоторое время.

- Для начала воспроизведения может потребоваться некоторое время, когда дорожка MP3 содержит данные неподвижного изображения. Даже после начала воспроизведения дорожки правильное время воспроизведения не отображается; однако это является нормальным явлением.
- Это нормальное явление на дисках DivX видео.
- Два раза нажмите [■, -OFF] и затем нажмите [▶, ON].

Не появляется меню. [VCD] с управлением воспроизведения

Неправильное положение субтитров.

- Отрегулируйте положение. ("Subtitle Position" в Display Menu) (21)

Нет субтитров

- Выведите субтитры на экран. (14)

При повторе фрагмента A-B точка B ставится автоматически.

- При достижении конца позиции последний становится точкой B.

Не включается воспроизведение.

- Это устройство может не воспроизводить файлы WMA и MPEG4, которые содержат данные неподвижного изображения.
- При воспроизведении материалов DivX VOD, обратитесь на домашнюю страницу, где вы приобрели материалы DivX VOD. (Например: www.divx.com/vod)
- Если диск содержит формат CD-DA и другие форматы, нормальное воспроизведение может быть невозможно.

Неправильное изображение

Нет изображения на ЖК-экране.	<ul style="list-style-type: none">• Выберите режим отображения, отличный от "OFF" (Нет изображения). (12, Выбор режима просмотра изображения формата 4:3 на ЖК-экране).• Отрегулируйте яркость. (12)
Темный ЖК-экран.	<ul style="list-style-type: none">• При изготовлении ЖК-экранов используется высокоточная технология, которая обеспечивает получение 99,99 % активных пикселей. Однако остальные 0,01 % пикселей могут оставаться черными или светиться постоянно. Это не является признаком неисправности.
На ЖК-экране видны пиксели черного или несоответствующего цвета.	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте подключения. (24)• Убедитесь, что телевизор включен.• Проверьте, переключен ли телевизор на соответствующий вход.• Проверьте настройки в "Video – TV Aspect". (22)• Выключите функцию масштабирования изображения на телевизоре, если вы используете функцию масштабирования. (21)• Убедитесь, что устройство подсоединено непосредственно к телевизору, а не через видеомагнитофон. (24)
Изображение не показывается на экране телевизора (или размер изображения выглядит неправильно).	<ul style="list-style-type: none">• При просмотре MPEG4 качество изображения может ухудшиться или может отмечаться пропуск некоторых кадров, однако это нормальное явление.• DivX Измените "Source Select" в Picture Menu. (20)• При подключении к телевизору установите "Monitor Priority" на "Video Output". (22)
Изображение искажено	<ul style="list-style-type: none">• Воспроизведение изображения может останавливаться, если файлы DivX превышают размер 2 Гб.
Воспроизведение изображения останавливается.	<ul style="list-style-type: none">• Измените коэффициент масштабирования на $\times 1,00$. (21)• Установите "Subtitle Position" в Display Menu на "0". (21)
Меню отображается неправильно.	<ul style="list-style-type: none">• Используйте другие предварительно установленные форматы или ручную регулировку. (21)• Функция масштабирования может работать неудовлетворительно, особенно в темных сценах, и может не работать в зависимости от типа диска.
Функция автоматического масштабирования работает неудовлетворительно.	

Неверное звучание

Искажение звука.	<ul style="list-style-type: none">• Выберите "Off" в "Advanced Surround". (13)• Удалите устройство от мобильных телефонов.• При воспроизведении файлов WMA могут возникать помехи.• При воспроизведении файлов MPEG4 возникают шумы, однако это нормальное явление.
В колонках возникают сильные помехи.	<ul style="list-style-type: none">• Если вы подключили цифровой усилитель без декодера, убедитесь, что у вас выбран параметр "PCM" в "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" или "MPEG" в разделе "Audio". (23)
Эффекты не работают.	<ul style="list-style-type: none">• Звуковые эффекты не действуют, если устройство подключено через цифровой оптический кабель и выходной сигнал имеет двоичный формат. (24)• Некоторые аудио эффекты не работают или имеют меньший эффект с некоторыми дисками.• H.Bass, Advanced Surround, Multi Re-master and Sound Enhancement не работают при изменении скорости воспроизведения.
Нет звука из динамика устройства.	<ul style="list-style-type: none">• Динамик отключается при закрывании ЖК-экрана или при подключении наушников.• Увеличьте громкость. (10)
Нет звука из других колонок.	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте все подключения и настройки. (24)
Нет звука	<ul style="list-style-type: none">• При изменении скорости воспроизведения может возникнуть пауза звука.• DivX Звук может не воспроизводиться из-за способа создания файла. (7)




Руководство по устранению неисправностей

Запись

Невозможно сделать запись на цифровое записывающее оборудование. (Неправильная запись звука.)

- Вы не можете записывать файлы формата WMA/MP3.
- Вы не можете записывать DVD-диски, имеющие защиту от цифровой записи.
- Вы не можете записывать DVD-диски, если записывающее оборудование не может обрабатывать сигналы с частотой выборки 48 кГц.
- Выполните следующие настройки:
 - Advanced Surround: Off (13)
 - PCM Digital Output: Up to 48 kHz (23)
 - Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (23)

Сообщения на экране

“⊘”	• Действие запрещено устройством или диском.
Отсутствуют экранные сообщения.	• Выберите опцию “On” для параметра “On-Screen Messages” в разделе “Display”. (23)
“Check the disc.”	• Почистите диск. (25)
“U11”	• Вы установили диск, который не был финализирован. (6)
“  ERROR 01”	• Проблемы с аккумуляторным блоком. Проконсультируйтесь с вашим дилером.
“  ERROR 02”	• Аккумуляторный блок заряжался 20 часов, но не зарядился по каким-то причинам. Повторите зарядку.
“  ERROR 03”	• Вы выполняете зарядку в месте со слишком низкой или слишком высокой температурой. Заряжайте при нормальной температуре (от +5 до +35 °C).
“H <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> ” <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> отводится под номер.	• Произошли неполадки. Номер после буквы “H” зависит от источника неполадок. Выключите и снова включите устройство. Или выключите устройство, отключите его от источника питания (от сети или аккумуляторного блока), а затем снова подсоедините и включите. Если сервисные номера не были удалены, запишите их и проконсультируйтесь у вашего дилера.
“Cannot display group xx, content xx”	• Вы пытаетесь воспроизвести несовместимые группы или содержание. (7)
“Authorization Error”	• Вы пытаетесь воспроизвести материалы DivX VOD, которые были приобретены с другим кодом регистрации. Вы не можете воспроизвести эти материалы на данном устройстве. (17)
“Rented Movie Expired”	• Осталось ноль воспроизведений материалов DivX VOD. Вы не можете воспроизвести их. (17)

Индикаторы [⊕] и [CHG]

Индикатор [⊕] быстро мигает.	• Неполадки в работе устройства. Проконсультируйтесь с вашим дилером.
Индикатор [⊕] медленно мигает.	• Устройство включено и ЖК-экран закрыт, или монитор установлен режим “OFF” (Нет изображения). Выключайте устройство после использования.
Индикатор [CHG] быстро мигает.	• Проблемы с аккумуляторным блоком. Включите устройство и проверьте наличие сообщений на ЖК-экране. (выше)
Индикатор [CHG] медленно мигает.	• Низкий заряд аккумуляторного блока. Устройство автоматически выключится через несколько минут.

Технические характеристики

Рабочий диапазон температур:

+5 до +35 °C

Диапазон влажности эксплуатации:

от 5 до 85 % относительной влажности
(без конденсации)

Воспроизводимые диски (8 см или 12 см):

- (1) DVD (DVD-Video, DivX[®]6, 8)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG[®]4, 6, 7, MP3[®]2, 6, MPEG4[®]5, 6, DivX[®]6, 8)
- (3) DVD-R (DVD-Video, DVD-VR, JPEG[®]4, 6, 7, MP3[®]2, 6, MPEG4[®]5, 6, DivX[®]6, 8)
- (4) DVD-R DL (DVD-Video, DVD-VR)
- (5) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR, JPEG[®]4, 6, 7, MP3[®]2, 6, MPEG4[®]5, 6, DivX[®]6, 8)
- (6) +R/RW (Video)
- (7) +R DL (Video)
- (8) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD[®]1, MP3[®]2, 6, WMA[®]3, 6, JPEG[®]4, 6, 7, MPEG4[®]5, 6, DivX[®]6, 8, HighMAT Level 2 (Звук и Изображение)]

Система сигнала:

PAL/PAL 60 (NTSC), переключаемая

ЖК-экран:

9" α-Si, широкоформатный ЖК-экран с матрицей TFT

Выход композитного видеосигнала:

Выходной уровень: 1 Vp-p (75 Ω)

Выходной разъем:

Мини разъем φ3,5 мм

Число разъемов:

1 система

Выход аудио:

Выходной уровень:

1,5 Всп.кв. (1 кГц, 0 дБ, 10 кΩ)

Выходной разъем:

Мини стереоразъем φ3,5 мм

Число разъемов:

1 система

Аудиохарактеристики:

(1) Частотный диапазон:

- DVD (линейный аудио):

от 4 Гц до 22 кГц (частота выборки 48 кГц)

от 4 Гц до 44 кГц (частота выборки 96 кГц)

- CD аудио: от 4 Гц до 20 кГц

(2) Отношение сигнал/шум:

- CD аудио: 115 дБ

(3) Динамический диапазон:

- DVD (линейный аудио): 98 дБ

- CD аудио: 97 дБ

(4) Полный коэффициент гармонических искажений:

- CD аудио: 0,008 %

Цифровой аудиовыход:

Оптический цифровой выход:

Оптический миниразъем

Число разъемов:

1 система

(также используется для вывода звука)

Выход наушников:

Выход: Мини стереоразъем φ3,5 мм

Число разъемов: 2 системы

Считывание:

Длина волны: 662 нм/785 нм (DVD/CD)

Мощность лазера:

CLASS 3B/CLASS 3B (DVD/CD)

Питание: 12 В пост. тока (разъем DC IN)/
7,2 В пост. тока (Гнездо дополнительного
аккумуляторного блока)

Потребляемая мощность (при питании от
прилагаемого сетевого адаптера):

13 Вт (Только устройство: 10 Вт)

Мощность, потребляемая в режиме ожидания
(при использовании прилагаемого сетевого адаптера):
около 0,3 Вт

Потребляемая мощность в режиме зарядки
(при использовании прилагаемого сетевого адаптера):

13 Вт

Сетевой адаптер:

Источник питания:

от 100 до 240 В перем. тока, 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 28 Вт

Выход пост. тока: 12 В, 1,5 А

Автомобильный адаптер постоянного тока:

Выход пост. тока: 12 В, 2 А

(Только автомобили с аккумулятором на 12 В)

Аккумуляторный блок (ионно-литиевый)

CGR-H701 (прилагается):

Напряжение: 7,2 В

Емкость: 2150 мАчас

Размеры (Ш×Г×В)

(исключая выступы и аккумуляторный блок):

235,4 мм×179,2 мм×46,0[±] мм

[±]24,3 мм в самой тонкой части

(Г=179,2 мм, включая аккумуляторный блок)

(В=46,6 мм, включая аккумуляторный блок)

Масса:

с аккумуляторным блоком; 1004 г

без аккумуляторного блока; 862 г

Примечание

Технические характеристики могут быть
изменены без уведомления. Вес и размеры
указаны приблизительно.

¹Удовлетворяющий стандарту IEC62107

²MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

³Windows Media Audio Ver.9.0 L3

Несовместимо с Multiple Bit Rate (MBR)

⁴Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline

Разрешение изображения: между 160×120

и 6144×4096 пикселей (Субвыборка 4:0:0,

4:2:0, 4:2:2 или 4:4:4)

⁵Данные MPEG4, записанные

многоформатными камерами Panasonic SD

или DVD-видеорекордерами

Соответствующие техническим характеристикам

SD VIDEO (ASF standard)/MPEG4 (Simple Profile)

видеосистемы/G.726 аудиосистемы

⁶Общее совместное максимальное количество

распознаваемых материалов аудио и

изображений и групп: 4000 материалов аудио

и изображений и 400 групп.

⁷Слишком длинные и узкие изображения

могут не отображаться.

⁸Воспроизводит все версии видео DivX[®] (включая

DivX[®]6) со стандартным воспроизведением

мультимедийных файлов DivX[®].

Сертифицировано для профиля домашнего

кинотеатра DivX Home Theater Profile.

GMC (Global Motion Compensation) не

поддерживается.